

淡江大學 107 學年度第 2 學期課程教學計畫表

| | | | |
|--|--|----------|---------------------|
| 課程名稱 | 商用日文習作 | 授課 教師 | 吳瓊怡 WU CHIONG-YI |
| | BUSINESS JAPANESE WRITING | | |
| 開課系級 | 日文四 E | 開課 資料 | 必修 單學期 2學分 |
| | TFJXB4E | | |
| 系（所）教育目標 | | | |
| <p>本系之教育目標在於培育具備以下能力之日語人才：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 日語聽、說、讀、寫、譯五項技能。 2. 接軌國際之能力。 3. 掌握資訊之能力。 4. 迎向未來之能力。 | | | |
| 系（所）核心能力 | | | |
| <ol style="list-style-type: none"> A. 具備日語聽講的基礎能力。 B. 具備日語口語表達、中日口譯的基礎能力。 C. 具備閱讀日語書報雜誌的基礎能力。 D. 具備日文作文、日文書信及中日筆譯的基礎能力。 E. 訓練學生賞析日本文學、名著的基礎能力。 F. 理解日本語學、日語教育之基礎理論及研究方法。 G. 培育日本歷史、文化、社會的基礎素養。 H. 訓練思考判斷的能力。 | | | |
| 課程簡介 | 本課程將介紹及講解日本商用文書之格式，並透過商業常用辭彙及辭句之運用，實際練習並分組報告。 | | |
| | Rules and styles of Japanese in business documents and frequently used phrases and sentences in business documents and/or letters are introduced and explained in the class. | | |

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

| 序號 | 教學目標(中文) | 教學目標(英文) | 相關性 | |
|----|----------------------------|----------|------|----------|
| | | | 目標層級 | 系(所)核心能力 |
| 1 | 1.理解商用、公用書信的基本格式及用語。 | | C3 | ACDFH |
| 2 | 2.理解日文履歷之寫法。 | | C3 | ACDFH |
| 3 | 3.理解日本就學、日商就職活動相關資料之申請。 | | C3 | ACDFH |
| 4 | 4.應用委託函、婉拒、禮謝、報價、出貨等之商用文書。 | | C3 | ACDFH |

教學目標之教學方法與評量方法

| 序號 | 教學目標 | 教學方法 | 評量方法 |
|----|----------------------------|-------------|-----------------|
| 1 | 1.理解商用、公用書信的基本格式及用語。 | 講述、討論、實作、發表 | 紙筆測驗、實作、報告、上課表現 |
| 2 | 2.理解日文履歷之寫法。 | 講述、討論、實作、發 | 紙筆測驗、實作、報告、上課表現 |
| 3 | 3.理解日本就學、日商就職活動相關資料之申請。 | 講述、討論、實作、發表 | 紙筆測驗、實作、報告、上課表現 |
| 4 | 4.應用委託函、婉拒、禮謝、報價、出貨等之商用文書。 | 講述、討論、實作、發表 | 紙筆測驗、實作、報告、上課表現 |
| | | | |

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

| 淡江大學校級基本素養 | 內涵說明 |
|------------|--|
| ◆ 全球視野 | 培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。 |
| ◇ 資訊運用 | 熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。 |
| ◇ 洞悉未來 | 瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。 |
| ◆ 品德倫理 | 了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。 |
| ◆ 獨立思考 | 鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。 |
| ◆ 樂活健康 | 注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。 |
| ◇ 團隊合作 | 體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。 |
| ◆ 美學涵養 | 培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。 |

授課進度表

| 週次 | 日期起訖 | 內容 (Subject/Topics) | 備註 |
|----|-------------------------|---------------------|----|
| 1 | 108/02/18~ 108/02/24 | 履歷書/訪問カードF13~24 | |
| 2 | 108/02/25~ 108/03/03 | 公用、商用文の基本パターン | |
| 3 | 108/03/04~ 108/03/10 | 取引申し込みC21~23 | |
| 4 | 108/03/11~ 108/03/17 | カタログの請求状 | |
| 5 | 108/03/18~ 108/03/24 | 見積り依頼状/見積状<2> | |
| 6 | 108/03/25~ 108/03/31 | 注文状C27~29 | |
| 7 | 108/04/01~ 108/04/07 | 請求と支払<1>C30~32 | |
| 8 | 108/04/08~ 108/04/14 | 請求と支払<2>C30~32 | |
| 9 | 108/04/15~ 108/04/21 | 總複習/小考 | |
| 10 | 108/04/22~ 108/04/28 | 期中考試週 | |
| 11 | 108/04/29~ 108/05/05 | 就職面接の練習 | |
| 12 | 108/05/06~ 108/05/12 | 商取引の交渉-値下げ依頼状C33 | |

| | | | |
|--------------|---|----------------|--|
| 13 | 108/05/13~ 108/05/19 | 苦情と抗議の手紙/そのお詫び | |
| 14 | 108/05/20~ 108/05/26 | 案内状/挨拶状C42~43 | |
| 15 | 108/05/27~ 108/06/02 | 畢業考試週 | |
| 16 | 108/06/03~ 108/06/09 | --- | |
| 17 | 108/06/10~ 108/06/16 | --- | |
| 18 | 108/06/17~ 108/06/23 | --- | |
| 修課應 注意事項 | | | |
| 教學設備 | 電腦、投影機 | | |
| 教材課本 | 教師自製講義 | | |
| 參考書籍 | | | |
| 批改作業 篇數 | 8 篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫) | | |
| 學期成績 計算方式 | ◆出席率： 20.0 % ◆平時評量：25.0 % ◆期中評量：25.0 % ◆期末評量：30.0 % ◆其他〈 〉： % | | |
| 備 考 | 「教學計畫表管理系統」網址： http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁〈網址： http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php 〉業務連結「教師教學 計畫表上傳下載」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。 | | |